

عقد العمل

Contract No : **A1A3157FJCA8B** رقم العقد :
Card No : **235027** رقم المنشأة :

This Contract Was Made on: **03-10-2006** In **Dubai**
أنه في يوم : **الثلاثاء** الموافق : **03-10-2006**
في إمارة : **دبي** تم الإتفاق بين كل من :

IN006904406AE

A. FIRST PARTY

(أ) الطرف الأول

Company / Est : **AL HABBAl CONTRACTING (L.L.C)**منشأة / الكفيل : **الحبائي للمقاولات (ش ذ م م)**Nationality : **EMIRATES**وجنسيته / جنسيته : **الإمارات**Address : **DEIRA - AL SAFIYA**وعنوانها / عنوانه : **ديرة - الصفية**Represented by: **ALI AHMED MOHD AL HABBAl**ويمثلها / يمثلها : **علي احمد محمد الحبائي****B. SECOND PARTY**

(ب) الطرف الثاني

Mr. / Mrs : **HAZURA SINGH KARNAIL SINGH**السيد / السيدة : **هازورا سينج كارنايل سينج**Nationality : **INDIA**وجنسيته / جنسيته : **الهند**Passport No: **B 2298460**جواز سفر رقم : **B 2298460**

Now therefore the parties declared having full capacity to contract and mutually agreed as follows:

1) That the Second party accepts to work for first party as **CONSTRUCTION CARPENTER**

in the U.A.E. For a basic salary **600** Per **MONTH**
six hundred dirhams

وقد أقر الطرفان بأهليتهما الكاملة للتعاقد واتفقا بالتراضي على مايلي :

(1) أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول بمهنة **نجار مباني** بدولة الإمارات

وذلك نظير راتب أساسي قدره **600** شهريا **ستمائة درهما**

2) The duration of this Agreement shall be (**Limited**)
As from **11-09-2006** to **10-09-2009**

(2) تكون مدة هذا العقد : **محدد** وتبدأ اعتبارا من : **2006-09-11** الى : **2009-09-10**

(أ) وقد اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لمدة **6** شهور تحت الاختبار (على ألا تتجاوز مدة الاختبار ستة شهور من بداية عقد عمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول)

(ب) ينتهي عقد العمل المحدد المدة بانتهاء مدته. فإذا استمر الطرفان في تنفيذه اعتبر العقد ممتدا لمدة سنة واحدة اعتبارا من تاريخ انتهاء العقد وبذات الشروط الواردة فيه.

(3) يتحمل الطرف الأول تذاكر السفر عند بدء العمل وكذلك العودة عند انتهاء العقد.

(4) يجوز للطرف الأول أن يفصل الطرف الثاني دون إنذار في أي من الحالات المنصوص عليها في المادة 120 من القانون الاتحادي رقم 8 لسنة 1980 في شأن تنظيم علاقات العمل وتعديلاته وبالشروط الموضحة بها وكذلك في الحالة التي نصت عليها المادة 88 من القانون ذاته.

(5) تسري أحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1980 فيما يتعلق بمكافأة نهاية الخدمة وكذلك بالنسبة للشروط الأخرى والتي لم ينص عليها العقد.

(6) حرر من هذا العقد ثلاث نسخ تودع النسخة الأولى لدى الوزارة (قطاع العمل) عند التصديق على العقد ويتسلم كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند اللزوم.

9:10 PM 2006-10-03

